

## НАСЛЕДИЕ

УДК 930.272

DOI: 10.22378/2313-6197.2018-6-4.829-854

**ПИСЬМО ТОСКАНСКОГО АНОНИМА О ВЗЯТИИ  
КАФЫ В 1475 ГОДУ ИЗ КОДЕКСА Q 116 SUP  
АМБРОЗИАНСКОЙ БИБЛИОТЕКИ*****Р. Хаутала*<sup>1,2</sup>, *В.П. Гулевич*<sup>3</sup>**<sup>1</sup> *Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ  
Казань, Российская Федерация*<sup>2</sup> *Университет Оулу  
Оулу, Финляндия  
romanhautala@gmail.com*<sup>3</sup> *Аппарат Верховной Рады Украины  
Киев, Украина  
gulevych\_v@ukr.net*

Данная статья содержит оригинальный итальянский текст и русский перевод письма с описанием османского завоевания Каффы в июне 1475 г. в копии из кодекса XVI века Амброзианской библиотеки в Милане (Q 116 sup., fol. 105<sup>r</sup>–106<sup>r</sup>). Настоящее письмо было написано 15 августа 1475 г. в Константинополе безымянным тосканским купцом, вероятно, пизанского происхождения, судя по нескрываемой антипатии, которую он выражает в своем тексте по отношению к генуэзскому правительству Каффы. Автор послания находился в Каффе к моменту ее падения и разделил все тяготы капитулировавшего населения города, выразив перенесенные лишения в трогательной и красноречивой форме. Он также должен был иметь довольно высокое положение в связи с его осведомленностью о деталях переговоров генуэзских правителей Каффы с крымским ханом Менгли-Гиреем, главами татарского клана Ширин и османским полководцем Ахмед-пашой. Его текст, таким образом, изобилует деталями конфликта с татарами, начавшегося в феврале 1475 г., последующей османской осады Каффы и капитуляции города в начале июня того же года.

Послание тосканского анонима, тем не менее, представляет причины, которые привели к началу конфликта, в довольно поверхностной форме. И поэтому авторы данной статьи прибегли к анализу параллельных источников для реконструкции тех предшествовавших событий, которые привели к роковой для генуэзской Каффы осаде июня 1475 г. Таким образом, текст данного послания предваряется детальным описанием предшествовавших событий на основе разнообразных эпистолярных и нарративных источников итальянского, венгерского, польского, армянского и османского происхождения.

**Ключевые слова:** Крымское ханство, Османская империя, генуэзские колонии Крыма, османское завоевание Северного Причерноморья, итальянские источники

**Для цитирования:** Хаутала Р., Гулевич В.П. Письмо тосканского анонима о взятии Каффы в 1475 году из кодекса Q 116 sup Амброзианской библиотеки // Золотоордынское обозрение. 2018. Т. 6, № 4. С. 829–854. DOI: 10.22378/2313-6197.2018-6-4.829-854

**A LETTER OF THE TUSCAN ANONYM ON THE SEIZURE OF CAFFA  
IN 1475 FROM THE CODEX Q 116 SUP OF THE AMBROSIAN LIBRARY**

**R. Hautala<sup>1,2</sup>, V.P. Gulevich<sup>3</sup>**

<sup>1</sup> *Marjani Institute of History of Tatarstan Academy of Sciences  
Kazan, Russian Federation*

<sup>2</sup> *University of Oulu  
Oulu, Finland  
romanhautala@gmail.com*

<sup>3</sup> *Verkhovna Rada of Ukraine  
Kyiv, Ukraine  
gulevych\_v@ukr.net*

**Abstract:** This article contains the original Italian text and a Russian translation of a letter describing the Ottoman conquest of Caffa in June 1475 in a copy from a sixteenth-century codex of the Ambrosian Library in Milan (Q 116 sup., fol. 105<sup>r</sup>–106<sup>r</sup>). This letter was written on August 15, 1475 in Constantinople by an anonymous Tuscan merchant, probably of Pisan origin, judging by the undisguised antipathy which he expresses toward the Genoese government of Caffa. The author of the letter was in Caffa at the time of its fall and shared in all the hardships experienced by the city's surrendered population, expressing these sufferings in a touching and eloquent manner. He also had to have a fairly high position based on his knowledge of the details of the negotiations of the Genoese rulers of Caffa with the Crimean khan Mengli Girey, the heads of the Tatar Shirin clan, and the Ottoman general Ahmed Pasha. His text, thus, abounds in details of the conflict with the Tatars, which began in February 1475, the subsequent Ottoman siege of Caffa, and the consequences of the city's capitulation in early June of the same year.

Nevertheless, the epistle of the Tuscan anonym highlights the drivers that led to the onset of the conflict in a rather superficial form. Therefore, the authors of this article resorted to the analysis of parallel sources for the reconstruction of those preceding events that led to the fateful siege of Genoese Caffa in June 1475. To that end, we introduce the letter by providing a detailed description of the preceding events on the basis of various epistolary and narrative sources of Italian, Hungarian, Polish, Armenian and Ottoman origin.

**Keywords:** Crimean Khanate, Ottoman Empire, Genoese colonies of the Crimea, Ottoman conquest of the Northern Black Sea Coast, Italian sources

**For citation:** Hautala R., Gulevich V.P. A Letter of the Tuscan Anonym on the Seizure of Caffa in 1475 from the Codex Q 116 sup of the Ambrosian Library. *Zolotoordynskoe obozrenie=Golden Horde Review*. 2018, vol. 6, no. 4, pp. 829–854. DOI: 10.22378/2313-6197.2018-6-4.829-854

События в Крыму весной-летом 1475 г. относятся к тем редким и почти случайным происшествиям, которые изменяли ход истории не только отдельных государств, но и целых регионов, предопределив их судьбу на столетия. Захват султаном Мехмедом II г. Каффы стал началом последней фазы превращения Черного моря в «турецкое озеро» [20, с. 18–35], которая завершилась в июле–августе 1484 г. после овладения султаном Баязидом II портовыми городами-крепостями Килией и Белгородом (Аккерманом).

Падение Каффы вызвало большой резонанс у всех заинтересованных государств региона. Прежде всего в Генуе, Венеции, Венгрии, Молдавии, и в меньшей степени в Польше, Великом княжестве Литовском и Великом княже-

стве Московском, и это событие нашло отражение в целом ряде эпистолярных источников, повествующих о произошедшей трагедии и частично переведенных на русский язык еще в конце XIX – начале XX вв. [38, III, р. 346–354; 36, р. 239–246; 48, р. 137–153 = 36, № 1143, р. 236–238; 22, с. 1–2; 13, с. 1–18]. Падение Каффы не оставили без внимания итальянские [42, р. 473–479 = 36, № 1148, р. 251–256; 40, р. 268–269 = 36, № 1145, р. 247–248; 41, р. 72–83; 37, s. 84] и армянские хронисты [44, р. 495–538]. Сравнивая их данные, можно сказать, что наиболее информативными являются итальянцы, известия которых, судя по всему, независимы друг от друга. Особенный интерес вызывает текст Агостино Джустиниани, записанный со слов очевидца и участника событий, восьмидесятилетнего Кристофоро да Мортара. Столь многочисленные и разнообразные источники, уточняющие и дополняющие друг друга, дают возможность довольно детально проследить не только сам ход захвата Каффы османами, но и понять причины, вызвавшие кризис в Крымском ханстве и, как следствие, падение генуэзских колоний в Черноморском бассейне.

Первичным происшествием, вызвавшим цепную реакцию последовавших событий, стала кончина Мамака, главы наиболее могущественного крымского клана Ширинов и одновременно «господина Кампании»<sup>1</sup>. Его смерть должна была иметь место между началом марта, когда бей еще направлял своих послов в Белгород [34, р. 50–51], и ноябрем 1473 г., когда каффинские власти отправили в Геную отчет о последних событиях [36, № 1072, р. 56–57 (приписка к письму протекторов Банка Св. Георгия от 30 июля 1473 г., сделанная 17 ноября 1473 г.)], где и было упомянуто о его смерти. За должность «господина Кампании» развернулась серьезная борьба, которая по накалу страстей и интригам была необычной даже для выдавших виды генуэзцев.

С согласия самого Мамака, его преемником стал опытный и предприимчивый брат Эминек. Чтобы склонить на свою сторону генуэзцев, последний «дал обширные и обильные обещания [еще] до того, как стал господином [Кампани], обещая, что он будет служить хорошим сыном Каффы, и что не станет отдаляться от их воли и согласия, и что он будет всегда делать все, что будет по нраву консулу и старейшинам Каффы»<sup>2</sup>. Ситуацию несколько осложняло завещание Мамака, согласно которому наследником Эминек дол-

<sup>1</sup> Под термином «Campania» в генуэзских источниках подразумевается территория Крыма, непосредственно подчиненная татарам. Поэтому «господин Кампани» фактически являлся вторым после хана лицом в государстве. Вся предыдущая историография ошибочно опиралась на мнение М. Канале и А. Винья о том, что борьба развернулась за пост каффинского тудуна. Должность тудуна, которого в каффинской канцелярии именовали «titanus», зафиксирована еще в договоре между наместником Солхата Черкесом и консулом Каффы Джаноне де Боско в 1380 г. [53, р. 55]. Но его полномочия и их соотношение с функциями каффинского даруги, упомянутого в первой половине XV в. [49, р. 36, fol. 119], до сих пор в должной мере не исследованы. По мнению А.И. Галенко, тудун объединял в себе административные (представительство центрального ханского правительства), судебные, военные, фискальные (пошлины и налоги) функции на территории со смешанным населением двойного татарско-генуэзского подчинения, что приносило ему хороший доход [5, с. 183–195].

<sup>2</sup> «Questo signor Eminec signor de Campagna fe large e grande promise auanti che elio fosse signore. Prometando che elio sereiu a bon figliolo de caffia e che no se partireiu a da la lor volontae e consegio. e che fareiu semper tute quelle cose chi fosen im piaxe de lo consolo e de li vegiardi de Caffa» (донесение консула Каффы Антониотто Кабеллы от 14 и 15 сентября 1474 г.) [36, № 1104, р. 120].

жен был стать Кара-Мирза [42, р. 473 = 36, № 1148, р. 252], который, будучи сыном покойного карачи-бея и тестем Айдара бен Хаджи Гирей, в политическом раскладе Крымского ханства занимал далеко не последнее место.

Каффинские власти согласились на кандидатуру Эминека. Не возражали против него и протекторы Банка Св. Георгия, в чьем владении находилась Каффа, надеясь, что он, как наиболее влиятельный бей и глава Ширинов, не только стабилизирует ситуацию, но и поспособствует компенсации убытка в пятьдесят тысяч аспров, который был причинен «последнему [купеческому] каравану», ограбленному при неясных обстоятельствах [36, № 1072, р. 56–57 (приписка к письму протекторов Банка Св. Георгия от 30 июля 1473 г., сделанная 17 ноября 1473 г.)]. С целью обговорить с городскими властями кандидатуру преемника Мамака в 1473 г. в город прибыл сам хан Менгли-Гирей и утвердил Эминека в должности.

Несмотря на данные генуэзцам обещания, Эминек быстро рассорился как с ханом, так и с каффинцами из-за своих вымогательств. Чувствуя себя в полной силе, во время пребывания вместе с Менгли-Гиреем в Каффе он даже потребовал от хана согласия на брак с его матерью, но получил резкий отказ. Тогда бей изменил тактику и потребовал от властей Каффы оказать давление на хана, но также получил отказ [36, № 1104, р. 120–121 (донесение консула Каффы Антониотто Кабеллы от 14 и 15 сентября 1474 г.)].

Пока хан, бей и генуэзцы разбирались между собой, на должность «господина Кампании» появился еще один претендент – Шейдак, сын Мамака, интересы которого продвигала его мать, отличавшаяся авантюризмом и располагавшая немалыми денежными средствами. Для этой цели она нашла некоего Костантино ди Пьетраросса, с помощью которого надеялась обеспечить должность своему сыну. Но ни Гоффредо Леркари, бывший консулом Каффы в 1472–1473 гг., ни сменивший его Баттиста Джустиниани не поддались на уговоры и посулы. Оба консула считали, что это приведет к неминуемому бедствию, поскольку татары были против кандидатуры Шейдака, и в случае его избрания вся Татария выступила бы против Каффы<sup>3</sup>.

Летом 1474 г. некий сын Мамака, вероятно, Шейдак, отправился к Джанибек Султану, кочевавшему в Северо-Восточном Приазовье на землях хана Махмуда, одного из правителей Большой Орды, и его сыновей [14, с. 220]. Целью поездки было примирение Джанибек Султана, наследственного претендента на власть в Крыму<sup>4</sup>, с крымской знатью. Это известие, пришедшее из Таны, не на шутку обеспокоило как Эминека, которому действия Шейдака угрожали расколом Ширинов, так и Менгли-Гирея, которому претензии Джанибек Султана угрожали потерей власти. Результатом стала обоюдная подготовка к столкновению между заговорщиками с одной стороны, и Менгли-Гирея с Эминеком с другой<sup>5</sup>. Впрочем, до военных действий дело не дошло.

<sup>3</sup> «tutta la Tartaria si volgesse, e fosse contraria a Caffa» [42, р. 473–474 = 36, № 1148, р. 252].

<sup>4</sup> Джанибек Султан был, по всей видимости, одним из младших сыновей хана Сайид-Ахмада II [6, с. 4–11; 7, с. 315–320].

<sup>5</sup> «Ancora aueran inteizo vostre signorie como lo figio de quondam Mamacho signor de Campagna era fugito e partito in oculto de lo imperao e andaeto in le parte de la tanna a jongesi in seme con Janibec Sortan. e cosi a faeto e con ello e con quelli de laltro imperao de lordo e cosi

Тем временем 31 июля 1474 г. новым консулом Каффы стал Антониотто Кабелла. Воспользовавшись моментом, мать Шейдака через Костантино ди Пьетраросса пообещала каффинским чиновникам немалые деньги. Чиновник Уффиции Кампаньи Николао ди Торрилья должен был получить тысячу дукатов, а массарий Каффы Оберто Скварчафико – две. В результате, вдова Мамака выложила на подкуп чиновников, включая консула, целых шесть тысяч дукатов.

Получив от генуэзцев письмо, в котором они настаивали на смещении Эминека, Менгли-Гирей был готов удовлетворить их требование, но при этом хан совсем не был склонен заменить его Шейдаком, как того хотели генуэзцы. Правитель пытался убедить их, что утверждению Шейдака препятствовали объективные трудности, поскольку был жив Кара-Мирза, за которым стоял его могущественный зять Айдар, единственный из старших братьев хана, оставшихся на свободе. Но и утверждение Кара-Мирзы, по мнению Менгли-Гирея, могло произойти лишь в случае убийства Эминека, против чего хан не возражал.

Воспользовавшись моментом, каффинские власти обвинили Эминека в сговоре с османами [42, р. 474 = 36, № 1148, р. 253]. Нам неизвестно, поверил ли хан обвинениям против карачи-бея. Еще летом 1474 г. конфликт между ними из-за требования дать согласие на брак с матерью хана, по оценке самих генуэзцев, якобы был в прошлом, и они часто проводили время в совместных пирах<sup>6</sup>. Но, уязвленный дерзостью карачи-бея, Менгли-Гирей, вероятно, решил не упустить случая не только ослабить влияние карачи-бея, но и внести раскол в ряды наиболее могущественного клана Ширинов.

Получив письменное уверение генуэзцев, что они желают отстранения Эминека от должности, хан решил его сместить. Нуждаясь в силовой поддержке, Менгли-Гирей не просто пообещал утвердить Кара-Мирзу, но, чтобы привлечь против карачи-бея Айдара, он даже поклялся в этом своему брату. После смещения Эминека, Кара-Мирза и Айдар явились к хану с требованием исполнить обещанное. На это Менгли-Гирей ответил, что процедуру утверждения следует провести в Каффе в торжественной обстановке, и собрался отправиться в город. Но Кара-Мирза и Айдар, не имея гарантий от каффинских властей, отказались войти в Каффу.

В середине ноября 1474 г. Менгли-Гирей «вместе со своими господами и знатью» (*cum suis dominis et proceribus*) приехал в Каффу, где пробыл шесть дней [36, № 1107, р. 129 (послание массария Каффы Оберто Скварчафико от 21 ноября 1474 г.)]. Массарий Каффы Оберто Скварчафико в письме к протекторам уверял, что хан весело провел время в городе. На самом же деле крымский правитель встретил там холодный прием. «Ослепленные алчностью», каффин-

---

amo notitia per li nostri de la Tanna. In questi jorni semo auizae como elli vegniuan a molestiar lo imperao nostro. e de questo e staeto grande affano apreso lo imperao e lo signor eminec. ita et taliter che aora se meten a caualo con so exercito, se dixen volen andare per contra soi inimixi. no se intende ancora ben lo proposito. me credo no se debian far niente. perche pare pur che da lo imperao a lo signor sea qualche cosa per respecto de la dona che o dito de sopra. Tamen aliquando mangian e beiuen insieme como se in elli non fosse niente» (донесение консула Каффы Антониотто Кабеллы от 14 и 15 сентября 1474 г.) [36, № 1104, р. 122–123].

<sup>6</sup> «Tamen aliquando mangian e beiuen insieme como se in elli non fosse niente» [36, № 1104, р. 123].

ские чиновники были твердо намерены добиться утверждения Шейдака. Скварчафико угрожал Менгли-Гирею, что в случае отказа генуэзцы выпустят из заключения его братьев [42, р. 475–477 = 36, № 1148, р. 253–255]. Это был весомый аргумент, поскольку освобождение Нур-Девлета неминуемо привело бы к возобновлению вооруженной борьбы за власть в ханстве, и Менгли-Гирей вынужден был согласиться на кандидатуру Шейдака.

Первого декабря 1474 г. Шейдак в сопровождении свиты из двадцати пяти человек явился в Каффу [42, р. 474 = 36, № 1148, р. 253]. Узнав о согласии хана утвердить его, Эминек вынужден был бежать [36, № 1117, р. 195 (послание массария Каффы Оберто Скварчафико от 10 февраля 1475 г.), № 1118, р. 202 (донесение консула Каффы Антониотто Кабеллы от 12 февраля 1475 г.)]. Выполнив все необходимые формальности, во время второго визита Менгли-Гирея в Каффу, где на этот раз он пробыл целых восемь дней, Шейдак был торжественно утвержден на должность прямо во дворце консула [42, р. 475–477 = 36, № 1148, р. 253–255; 36, № 1118, р. 202 (донесение Антониотто Кабеллы от 12 февраля 1475 г.)].

Во время пребывания в Каффе Менгли-Гирей договорился с генуэзцами об отправке под их стражу в Чембало своего младшего брата Милькомана [42, р. 474 = 36, № 1148, р. 253]. Понять такой шаг хана можно, лишь вспомнив о событиях времен борьбы за власть, последовавшей за смертью Хаджи Гирея, когда из-за интриг Мамака Ширина осенью 1466 – в начале 1468 гг. правителями успели побывать Нур-Девлет и Кельдыш. Заподозрив Милькомана в связях с Эминекком, либо же получив информацию об этом и не дожидаясь, пока карачи-бей сделает решительный шаг для смены правителя, Менгли-Гирей без зазрения совести решил отправить брата в заточение.

После утверждения Шейдака от Менгли-Гирея отвернулась почти вся татарская знать (*con quasi tutti i principali baroni di Tartaria*) во главе с Айдаром и Кара-Мирзой. Они послали Эминеку предложение вернуться в Крым, и тот не заставил себя ждать. Вернувшись, Эминек вступил в сношение с послом османского султана, находившегося в Каффе по поводу рабов, бежавших туда из Трапезунда. 13 февраля 1475 г., по окончании этих переговоров и параллельно с отправлением османского посла из Каффы, Эминек выслал к султану «на малом судне» своего раба, и тот отвез в Порту предложение захватить колонии генуэзцев, которыми они владели в «империи Татарии» [42, р. 477 = 36, № 1148, р. 255; 36, № 1144, р. 240–241 (более полная версия письма тосканского анонима в редакции Амедео Винья)].

В это время османский султан Мехмед II готовил свой флот, состоявший из нескольких сотен судов с огромным количеством войск, оружия, лошадей и припасов, для похода на Кандию [42, р. 478], то есть о. Крит. Однако, получив приглашение карачи-бея, последовавшее не ранее второй половины февраля – начала марта 1475 г., он приказал развернуть корабли в Черное море. Видимо, после того, как Мехмед II принял решение изменить направление удара, к операции был привлечен и начальник войск Галлиполи, Диагаржи Якуб (*Diagarzj Jagubi flabularo<sup>7</sup> de Garipoli*) [46, № 188, р. 269 (донесение Ле-

<sup>7</sup> Flabularo – воинский начальник, комендант. Прозвище «Диагаржи» или точнее «Загарджи» означало «псарь», поскольку так называлась одна из категорий янычарского корпуса [11, с. 204].

онардо Арте, деспота о. Левката, от 4 июля 1475 г.); 28, с. 149–150], имевший опыт нападения на Крым еще в 1469 г.

Тем временем генуэзцы, узнавшие о переговорах Эминека с османским послом, сумели заманить его в город, где они планировали отравить его или убить, но из-за внутренних разногласий не сделали этого, а предупрежденный бей вновь бежал. Избежав опасности, он организовал блокаду Каффы. Из-за ежедневных нападений татар жители города, даже получив сообщение о назревающем нападении османской эскадры на Каффу, не могли организовать оборону, поскольку просто не смели выйти за городские ворота<sup>8</sup>.

В марте 1475 г. противоречия в среде татарской правящей элиты обострились настолько, что Менгли-Гирей и Шейдак вынуждены были бежать из хорошо укрепленного Кырк-ера под защиту более надежных, на их взгляд, стен Каффы. Вместе с ними в городе укрылось до полутора тысяч верных хану татар [36, № 1143, р. 236–237; 42, р. 478 = 36, № 1148, р. 255; 48, р. 145 (послание иерусалимского рыцаря Лаудивио Де Нобили к Джакомо Амманнати Пикколomini, кардиналу Павии, от 1 августа 1475 г.); 47, № 13, р. 308 (письмо молдавского воеводы к венгерскому королю от 20 июня 1475 г.); 13, № V, с. 14 (анонимное письмо из Архива Ломбардии о падении Каффы неизвестному адресату от 8 июля 1475 г. в переводе издателя на русский язык), № VI, с. 16 (письмо из Архива Ломбардии генуэзца Джакомо Джустиниани неизвестному адресату от 8 июля 1475 г. в переводе издателя на русский язык)].

Получив поддержку знати, Эминек решил вместо Менгли-Гирея возвести на правление одного из его братьев. Нур-Девлет, Кельдыш и, вероятно, Милькоман сидели под стражей генуэзцев в Солдае и Чембало. Ямгурчи никогда не выказывал амбиций правителя и всегда оставался в тени своих братьев. Айдар же в вопросе назначения «господина Кампании» мог отстаивать интересы своего тестя Кара-Мирзы. Но взаимовыгодный компромисс был найден: Эминек пообещал Айдару помочь стать ханом, после чего тот должен был утвердить карачи-бея «господином Кампании» [41, р. 74].

Весной 1475 г. городские власти Каффы уже вполне осознали всю сложность ситуации, в которую их ввергли собственные интриги и жадность. В начале апреля 1475 г. они выслали к Казимиру IV, пребывавшему в Литве [52, с. 262–263], посла Джулиано Джентили с просьбой о помощи [36, № 1129, р. 217–218]. Сам Менгли-Гирей отправил киевскому воеводе Мартину Гаштовту крупную сумму в «полтретьядцать тысяць алтын кун» [32, № 39, с. 172], то ли для сбережения, то ли для найма войска. По всей видимости, деньги в Киев привез каффинский митрополит Симон, который тоже просил «ратунку Кафе» [26, с. 91, 163].

В ответ король выслал к хану посла Мацея из Ломжи, который доехал лишь до Белгорода и оттуда написал Казимиру IV, что Мехмед II собрал под Адрианополем (Эдирне) войско и отправил его водою и сушей на Каффу [43, с. 594]. На самом деле, по суше войско двинулось не в Крым, а на Белгород [8, № 108, с. 282–285], но султан отменил поход, поскольку получил известие, что венгерский правитель намеревался оказать военную помощь молдавскому воеводе Штефану Великому [8, № 109, с. 284–286]. Сам Штефан пытался организовать антитурецкую коалицию. В Стамбуле знали о его намере-

<sup>8</sup> См. опубликованное в настоящей статье письмо, а также: [41, р. 73–74].

ниях и еще в начале 1475 г. отправили против него большое войско, которое молдаване разбили под Васлуем 10 января. Часть пленных осман Штефан отправил Казимиру IV и просил его о помощи. В свою очередь король пообещал, что помощь будет оказана [43, s. 586–587].

Обеспокоенный донесениями о концентрации осман под Адрианополем, Штефан слал гонцов к Казимиру IV с предупреждениями об опасности, просил дать всего две тысячи пехоты для обороны Килии и Белгорода и самому спешить с войском в Молдавию. Литовские Паны-рада поддержали идею войны с османами и советовали королю собирать войско. Но Казимир IV решил выждать и отправился в Польшу. После его прибытия в Люблин 5 июня уже и польский коронный совет настаивал на войне с турками. Подбивал короля на войну с ними и посланец шаха Узун Хасана, Исаак, прибывший к нему в начале 1475 г. Он уговаривал выступить уже текущей весной, аргументируя это тем, что после уничтожения лучших сил османов под Васлуем их сопротивление будет слабым. Король щедро одарил Исаака, дал ему возможность месяца пожить в Кракове, но ничего не ответил по сути просьбы [43, s. 591–592].

Не желая понапрасну рисковать и ввязываться в войну с опасным противником, Казимир IV положился на дипломатию. Он выслал послом к Мехмеду II краковского подстолия Марцина из Вроцимовиц, о чем султану должен был сообщить специальный посланник. 28 августа султан ответил, что не только является приятелем польскому королю, но и надеется на братство между двумя монархами и еще большую приязнь [39, № 204, p. 224].

Штефан понимал, что полностью рассчитывать на Казимира IV было нельзя. Поскольку Каффа отказалась от предложения войти в создаваемую им антиосманскую коалицию, единственной его надеждой оставалось маленькое княжество Феодоро. Сам воевода женился на Марии (†1477 г.), сестре феодорийского правителя Исаака. К тому времени Молдавия уже имела довольно твердые позиции в Нижнем Поднепровье, где еще воевода Петр Арон овладел замком Илличе [29, с. 480–482], и расширяла свое влияние на Крым, что в охватившем ханство хаосе сделать было не очень трудно. Этот процесс демонстрирует география находок молдавских монет периода правления Штефана Великого в указанных регионах [2, с. 347–353; 9, с. 199–221; 17, с. 97–98. 1, с. 9–15; 30, с. 324–330; и др.].

Штефан помог своему шурину Александру сбросить с трона брата Исаака, еще в 1474 г. признавшего власть султана. Потом он отправил Александру несколько сотен молдавских и венгерских воинов, которым в скором времени довелось защищать Феодоро от осман [18, с. 410, 411–413]. 12 июля 1475 г. воевода стал вассалом венгерского правителя Матиаша Хуньяди и заключил с ним договор о совместной борьбе против всех врагов, кроме Казимира IV [39, № 199, p. 219–220; 22, с. 2]. Однако сам Казимир IV не оказал никакой помощи ни Каффе, ни Штефану. Таким образом, генуэзские колонии в Крыму были обречены.

Согласно современнику событий Нерсесу Кафаэци (Каффинскому), татары сперва перекрыли Каффе воду и попробовали самостоятельно захватить город [19, с. 152, 156]. Несмотря на то, что в городе и ранее были проблемы с

питьевой водой<sup>9</sup>, Эминек и его сторонники не могли преодолеть городские укрепления. 1 июня крупные силы осман высадились на юго-восточном побережье Крыма, и вся татарская знать присоединилась к ним [46, № 187, р. 268 (донесение венецианского посла при венгерском королевском дворе Себастьяна Бадоаро от 30 июня 1475 г.); 48, р. 145]. Это окончательно деморализовало жителей Каффы, среди которых и без того не было единства, и город сдался практически без сопротивления.

Сведения о падении Каффы несколько противоречивы. Согласно приводимому далее письму тосканского анонима, четыре каффинских посла, избранные для ведения переговоров с османами, согласились сдать город в обмен на гарантии их личной неприкосновенности. Микеле Канале и опиравшийся на его сведения Амедео Винья писали [38, II, р. 144; 36, р. 164], что ворота османам открыл подкупленный ими Шейдак, стоявший во главе татар, которые должны были их защищать. Источником Канале служили труды Бенедетто Дей (1418–1492) и Агостино Джустиниани (1470–1536). У первого действительно есть упоминание, что татары охраняли часть стен Каффы, но никто из авторов не писал о предательстве Шейдака [42, р. 474–479; 40, р. 268–269]. Напротив, Бенедетто Дей указывает, что «Великий татарин Солхата Таны» (sic!)<sup>10</sup>, под которым, вероятно, следует понимать самого Менгли-Гирея, был подкуплен османами! Современник событий, генуэзский купец Джакомо ди Премонторио (Промонторио) (ок. 1410–1487), не вдаваясь в детали, писал, что «в год 1475 силой денег Макино (Эминек), татарский предатель, с другими скрытыми предателями и т.д. с наибольшей [османской] морской силой, которая когда-либо использовалась, взял Каффу со всей ее округой»<sup>11</sup>.

Таким образом, не исключено, что в действительности к падению Каффы, кроме каффинских парламентаров, приложили руку, если не сам Менгли-Гирей, то кто-то из укrywшихся в городе татар. Важно отметить, что согласно публикуемому в данной статье источнику, Эминек, хоть и призвал осман в Крым, но предлагал генуэзцам договориться, «поскольку ему не хотелось, чтобы тот город [Каффа] попал в руки турок». Подобные сведения содержатся и в письме настоятеля церкви в Альба-Юлия Доминика, согласно которому карачи-бей просил у султана помощи в захвате Каффы «с условием, выраженном в особом договоре, что, если удастся взять город, будет зависеть от татарина завладеть [османам] или городом или найденной в нем добычей, турок же должен довольствоваться тем, что ему уступит татарин» [22, с. 1].

После падения Каффы, Шейдак был куда-то вывезен османами, но через два года с разрешения султана отпущен «обратно в Тартарию с двумя галерами» [42, р. 479]. Время его освобождения неизвестно. Чуть позже, с осени 1476 г., в Крыму правил Джанибек Султан, а после него – Нур-Девлет и Айдар. Вероятно, не найдя себе в ханстве достойного места, Шейдак выехал в

<sup>9</sup> См. донесение трех консулов Каффы за август 1455 г., где они ясно указывают на актуальную проблему водоснабжения Каффы [35, № 15, р. 360].

<sup>10</sup> «Vera chosa è che si disse, che ne fù chagione lo Gran Tartaro di Surchatt della Tana (sic!), lo quale era drento in Caffa al soldo de Gienovesi, ed aveva in guardia una parte di detta Città, e dissesi lui per danari avea messo drento lo Gran Turcho» [40, р. 269].

<sup>11</sup> «Anno 1475 cum forza di dinari machino lo traditor tartaro con altri coperti traditori etc. col maiore maritimo perforzo che mai facesse et prese Capha con tutte sue adherentie» [37, s. 84].

Литву. В послании Менгли-Гирея к Казимиру IV в 1484 г. сказано, что «Сейтекь тебе, брату моему, много служиль» [31, № 48, III, стб. 359–360]. Но когда, каким образом он попал в Великое княжество Литовское и как долго там находился, нам неизвестно.

Что касается Менгли-Гирея, который тоже попал в руки осман, источники описывают его судьбу по-разному. Османский хронист XVI в., Дженаби, утверждает [4; с. 101. Ср.: 33, с. 275, 281], что хан после поражения от брата (sic!) убежал в Мангуп (Феодоро), где его и захватил Гедык Ахмед-паша, после чего вывез в Турцию. Такую же историю в 50-х гг. XVIII в. записал французский консул в Крыму Клод-Шарль де Пейссонель, который по этому поводу специально «консультировался у татарских историков» [21, с. 21, 22]. Повторяет ее и «Родословная Шириных», составленная в 1820 г. [16, № 55, с. 125].

Однако современник событий, Ян Длугош, писал, что хан вместе с двумя своими братьями попал в плен во время своего случайного пребывания в Каффе [43, s. 594–595]. Венгерский источник за июль 1475 г. без обиняков утверждает, что «татарский император [Менгли-Гирей] ... был взят в плен ... турками в самом городе Каффе» [47, № 12, p. 306–307 (сообщение Доминика из г. Альба Юлия, представителя венгерского короля при молдавском воеводе, с ошибочной датой 1474 г.)].

Русские летописи, составленные в XVI в., сообщают, что турецкий «воевода» поставил Менгли-Гирея правителем Крыма [23, с. 181, 183; 24, с. 158, 168; 25, с. 194–195; 12, с. 34]. Это согласуется с письмом самого хана к неизвестному османскому сановнику, датированным июлем 1475 г., в котором он благодарит султана за освобождение из каффинской тюрьмы и утверждение его в качестве своего ставленника (тикме) [15, № 6, с. 130, 131; 50, № IV, s. 117–118; 45, p. 55–57].

На самом же деле, как видно из приведенных выше событий, Менгли-Гирей не был в каффинском плену. В Каффе он оказался по собственной воле и, возможно, даже принял участие в обороне города. Не мог хан и потерпеть поражение от брата, поскольку Айдар со своими союзниками не смогли преодолеть стены Каффы, а Нур-Девлет, Кельдыш и Милькоман сидели под стражей генуэзцев. Несмотря на то, что поляк Мартин Броневский, побывавший в Крыму с посольствами в 1578–1579 и 1580 гг., утверждал, что Солдайа оказала героическое сопротивление [3, с. 347], скорее всего, летом 1475 г. османы овладели городом, не встретив значительного противодействия [10, с. 328; 28, с. 178–179; 27, с. 143–151]. В результате «два брата его [Менгли-Гирея], Азигиевых же детей, оубежаша» в неизвестном направлении [23, с. 181, 183; 24, с. 158, 168; 25, с. 194–195]. По всей видимости, тут речь идет о Нур-Девлете и Кельдыше, которые либо воспользовались моментом, либо же были отпущены властями Солдаи накануне или во время падения города. Где они находились после освобождения, источники умалчивают.

Менгли-Гирей не был врагом Мехмеду II и мог рассчитывать, что султан обойдется с ним милостиво. Вероятно, пленение хана создало проблему и для самого султана, поскольку нужно было решить, что делать с единоверным и невраждебным монархом, который лишь волею судьбы стал пленником турецкого командира! Освобождение братьев-конкурентов, в свою очередь, создало немало хлопот и Менгли-Гирею. Поскольку отныне реальной силой в

Крым были османы, любой из ханских братьев мог обратиться в Стамбул с прошением милости для себя. Вполне вероятно, что именно так и случилось, поскольку в своем письме к Мехмеду II Менгли-Гирей просил не слушать врагов, клеветующих на него. С другой стороны, таким врагом мог быть и Эминек, креатурой которого был провозглашенный ханом Айдар. Карачи-бей имел связь с султаном, враждовал с Менгли-Гиреем, помог османам захватить Каффу. Именно с ним должен был иметь встречу и разговор командующий турецкими силами Гедык Ахмед-паша прежде, чем отчитаться Мехмеду II о ситуации в Крыму.

Согласно сообщению венецианских шпионов, султан узнал о захвате Каффы около 17 июня. Эту весть ему доставил корабль, специально высланный Гедык Ахмед-пашой (Achmath Bassa) в Стамбул, откуда гонец привез послание на далматинское побережье, в г. Загора, где в то время находился Мехмед II [46, № 188, р. 270]. Скорее всего, именно тогда турецкий военачальник (Capitano Generale) и доложил султану, что Менгли-Гирей не только «проявил в присутствии [Гедык] Ахмед-паши верность, покорность [Мехмеду II] ... и пообещал быть другом друзьям [турецкого] падишаха и врагом его врагам», но и заключил с ним «присяжной договор» (ахд-ю шарт) о личном подданстве. Письмо воеводы Штефана от 20 июля 1475 г. со сведениями, полученными «от врагов христианства, от неверных [осман / татар?]», подтверждали, «что теперь император и с ним вся Орда ... покорилась туркам, и татары находятся в союзе с турками» [47, № 13, р. 308].

Таковыми были события в Крыму и Северном Причерноморье 1473–1475 гг., приведшие к господству Османской империи на полуострове более чем на триста лет, что в значительной мере повлияло на всю последующую историю огромного региона Восточной Европы.

#### *Примечания к изданию текста*

Следующий ниже текст воспроизводится по рукописной копии письма, сделанной итальянским гуманистом Джан Винченцо Пинелли (1535–1601) и содержащейся в кодексе XVI века Амброзианской библиотеки в Милане (Q 116 sup., fol. 105<sup>r</sup>–106<sup>r</sup>) [см. описание кодекса в: 51, № 323, р. 117–118]. Данное послание было составлено очевидцем событий – безымянным тосканским купцом, депортированным из Каффы после ее взятия и написавшим письмо 15 августа 1475 года, после прибытия в Константинополь.

Воспроизводящаяся здесь копия письма является сокращенным вариантом более полной версии послания (из сборника документов Строцци в государственном архиве Флоренции, filza 404, с. 1–2), изданной сначала Микеле Джузеппе Канале [38, III, р. 346–354] и позже Амедео Винья [36, р. 239–246]. Но, несмотря на свой уменьшенный объем, оно в целом передает суть содержания послания и к тому же содержит ряд разночтений и интерпретаций событий, отличающихся от полной версии письма. Тем не менее при воспроизведении Амброзианского манускрипта здесь будут приводиться ссылки на предшествующие издания полной версии послания для необходимых пояснений.

Psa di Capa. 1475  
 Psa di Modò. 1499. 105  
 Presa di Capa particolare del 1475, a 8 di Giugno  
 Circa 15 di Febbrajo 1475, si parti una Ambassador turco da  
 Capa qual sotto uera da di mandare alcuni garzoni  
 fuggiti da Trabisonda hauea hauuto parlamento co Eminch  
 cap<sup>o</sup> del Imperator Tartaro della campagna inimico di  
 capiani, cerca il reuerend capta. qualche cosa intendendo  
 li Governatori Genovesi fecero con del modo uenire quel  
 Eminch nella terra con intentione di uiccinare lo am-  
 mazzarlo, qual cosa poteano facilmente fare: ma per  
 essere diuisione fra essi come è stato et non sempre co-  
 stare de Genovesi trabison mince operano auuato Emi-  
 nech da una parte de quelli sono fuggi et uicando sig.  
 della campagna ogni di correa fin su le porte a far dan-  
 et uicandoli la uittaglia.  
 Au. di Marzo si hebbe uiaua che l'armata ueniva a Capa  
 et all'ora capiani cominciaro a fare provisione  
 di fortificare la terra, ma tutto era inuano per tant  
 ne teneano assediati che non poteuano uscire dalla porta  
 da l'altra parte pregaua di accordarsi con noi, che non  
 li piaceua che quella terra andasse in man de turchi  
 ne mai questi uaditi Governatori uolsero accordo  
 per essere diuini perche una parte fauoniva Eminch: et  
 l'altra non altro cap<sup>o</sup> Tartaro nomato Sartei: ma tal-  
 mente erano indiuolati, che uedendosi l'armata adotto  
 mai mehora fu modo de accordarsi.  
 L'ultimo di Maggio giouo l'armata a hore 22: a la rot-  
 fania lontano da Capa 7 miglia doue habbono turchi  
 parlamento con tantan senza quali non hauea Capa  
 Il 1<sup>o</sup> di Giugno messero scala intora a S. Maria de mezo  
 Agosto et montorno mille caualli, che circondorno tutta  
 la terra, et coseno fin su le porte: Fu la dta armata 350  
 uele. 208 galie suttili 4. Galee grosse il resto paranda-  
 ni et pesche.

Копия письма тосканского анонима из кодекса Q 116 sup Амброзианской библиотеки в Милане (с позволения докторской коллегии этой же библиотеки). Q 116 sup, 105<sup>r</sup>

A copy of a letter by the Tuscan anonym from the codex Q 116 sup, Biblioteca Ambrosiana in Milan (with the permission of the Board of Doctors of the same library). Q 116 sup, 105<sup>r</sup>

ad Ha di de zugno discorrono la bache de arcellona grosse  
 no era no messo a caçador y messo la torre et quelli  
 no a quella porta di S. Theodoro y alla porta di Santo  
 do iugioyora che cadano dentro la terra: furno morti  
 alcuni de noi che furno de gran corare alla terra y  
 longo tempo cal d'acqua di mato.  
 Ad di 6 si ebbe parlamento con l'imperio et regina per  
 tre giorni furno mandati 4 ambasciatori y intendere  
 che parte se poteano hauere del Bassa che furno y  
 Giulian dal fierko, Ser Bassa da legio, Ser sesto Cen-  
 turio, ser Gregorio rano che fatti furono non s'ha potuto  
 intendere: salvo che hanno franchito loro et sua case  
 et venduti noi: ne dissero ad intendere che haueano  
 concluso con il Bassa di darli salvo lo hauere et le  
 persone et che tutti quelli che erano mandati et natiui  
 del luogo restarono carcerati del sig. et che tutti alio  
 fussono il liberto di andare, o stare con il suo hauere  
 et con questo inganno dissero la terra senza confusi  
 con il populo et così in con istante furno uisti le  
 bandiere turche sopra la porte di S. Georgio et  
 S. Theodoro.  
 Ad di 8 zugno i allachi Pallori rossi gorgiani zichi et  
 ogni altro christiano eccetto iacini parte furno ue-  
 duci et parte messi in catena.  
 Ad di 9. 10. 11 il Bassa mando il suo scrivano con li q  
 li haueano dato la terra con aduenta de Ser Aluise  
 di Gazza ad esaminare et scrivere le conditioni  
 de tutti costi de franchi come hermeni, greci et iudei  
 et così scrisse tutte le anime domandando esquiritum  
 tutti de che loco erano de it exercitio se erano mari-  
 tati et simili qual cosa messo già corare massime

2<sup>to</sup>  
106

alli soldati, et poien dubbicando che non li fesse morire coe  
ha facto in alcuni luoghi: et pero ogni uno se integraua  
farsi mercante & scampare la uita: uolseno et che desse-  
no in nota on argenti fauorati et gioie: et debitori:  
A 12 et 13 fece comandamento per la testa chese appre-  
sentasse figli et figlie et da 10. anni fin à 20, trasse  
cerca 3<sup>m</sup> pucti et garzone. da 4500: prese et mariti  
con le moglie et moglie senza mariti. et e 9 secondo  
la eta et bellezza: Doue ne sequi tanti stridi tanti  
pianti che è impossibile da pensare uolse et schiaui  
et schiaue che furono da 3<sup>m</sup> de quale alcune furono  
rescattate & diran.

A 17 fece comandamento che ogni uno aprise le sue botte che  
et di poi che intermine de 3 di latini: douessero ha-  
uer pagato la mita del suo secondo haueano dato  
in nota in moneta corrente sicche si uenue à pagare  
pui de tre grati & la incomodita del diran:

A 8 luglio fu fatto comandamento che tutti li latini  
& tutto quel giorno et mezzo l'altro con schiaui et  
schiaue sue se douessero con tutta la loro robba imbar-  
carsi sopra quelli nauilij che li saranno dati: sicche  
forno di nouo rinuati i pianti conuenendo habban-  
donare la robba, le case, et la patria, doue poi im-  
barcati se ne uennero à Costantinopoli: qual è aperta  
l'Armata non è ancora tornata da mar maggiore & esse  
accampata ad uno castello fortissimo dela Gotia  
doue si troua il S<sup>ro</sup> dela Gotia con 3 uallachi et li  
hanno dato cinq battaglie ordinarie: In hanno facto  
nulla & esse loco fortissimo, al qual andare no si puo  
se non & una uia sola, et d'ò castello è nomato Rodan.

*Итальянский текст*

Presa di Capha, particolare del 1475, a 8 di Giugno<sup>12</sup>.

Cerca 13 di Febraro 1475 si parti uno Ambassador turco da Capha, qual sotto scusa de dimandare alcuni garzoni fuggiti di Trabisonda hauea hauuto parlamento con Eminech, capitano del Imperator Tartaro della campagna, inimico di Capharoti, cerca il prender Capha. Qual cosa intendendo, li Gouvernatori Genoesi feceno con bel modo uenire quel Eminech nella terra con intentione di auenarlo o ammazzarlo, qual cosa poteano facilmente fare. Ma per essere diuisione fra essi, come è stato et era sempre costume de Genoesi traditori, niente operorno. Auisato Eminech da una parte de quelli, se ne fuggi et se'ando. Signor della campagna ogni di correa fin su le porte a far danno et leuandoli la uittuaglia.

A 21 di Marzo si hebbe noua che l'armata ueniua a Capha et all'ora Capharoti cominciorno a fare prouisione di fortificare la terra, ma tutto era inuano perche tartari ne teneano assediati, che non poteuamo uscire dalla porta. Da l'atra parte pregaua di accordarsi con noi perche non li piaceua che quella citta andasse in man de turchi. Ne mai questi traditori Gouvernatori uolsero accordo per essere diuisi, perche una parte fauoriua Eminech, et l'atra un'altro capitano tartaro nomato Saytech. Ma talmente erano indiauolati, che uedendosi l'armata adosso mai anchora fu modo de accordarsi.

L'ultimo di Maggio gionse l'armata a hore 22, a la Rotfania (sic!), lontano da Capha 7 miglia, doue hebbono turchi parlamento con tartari, senza quali mai s'hauea Capha.

Il primo di Zugno messono scala in terra a S. Maria de mezo Agosto et smontorno mille caualli, che circondorno tutta la terra, et corseno fin su le porte. Fu la ditta armata 350 uele: 208 galie sottile, 4 Galeaze grosse, il resto parandarie et fuste.

Il 2 di de Zugno discargorno 14 boche de artelleria grosse et 4 ne messeno a Cacciator (sic!) per mezo la torre et reuellino, 3 alla porta di S. Theodoro, 3 alla porta di Santo Giorgio, 4 che tiruano dentro la terra. Furno morti alcuni de nostri, che farno de gran terrore alla terra per essere in tal battaglie dissueti.

A di 6 si hebbe parlamento con l'inimici et tregua per tre giorni. Furno mandati 4 ambasciatori per intendere che patti se poteano hauere dal Bassa. Che furno Ser Giulian dal Fiescho, Ser Battista da Ligio, Ser Sisto Centurio, Ser Gregorio Rosso. Che fatti feceno non s'ha potuto intendere, saluo che hanno franchiti loro et sue case et uenduti noi. Ne detteno ad intendere che haueano concluso con il Bassa di darsi saluo lo hauere et le persone, et che tutti quelli che erano maritati et natiui del luogo restesseno caraxati del Signor, et che tutti altri fusseno il liberta di andare o stare con il suo hauere. Et con questo inganno detteno la terra senza conferir con il populo. Et cosi in un istante furno uiste le bandiere turchesche sopra le porte di S. Geogrio et S. Theodoro.

A di 8 Zugno Vallachi, Polloni, Rossi, Zorziani, Zichi et ogn'altro christiano eccetto Latini parte furno uenduti, et parte messi in catena.

A di 9–10–11 il Bassa mando il suo scriuano con li 4 li haueano dato la terra con adiunta de Ser Aluise di Gaspari ad esaminare et scriuere le condizioni de tutti,

<sup>12</sup> В левом верхнем углу «Presa di Cafa 1475. Presa di Modo[ne] 1499».

cosi de Franchi, come Hermeni, Greci et Judei. Et cosi scrisse tutte le anime, domandando esquisitamente tutti de che loco erano, de che essercitio, se erano maritati et similia, qual cosa messe gia terrore massimo alli soldati et poueri, dubbitando che non li fesse morire, come ha fatto in alcuni luoghi. Et pero ogn'uno se incegnaua farsi mercante per scampare la uita. Uolseno etiam che desseno in nota ori, argenti lauorati et gioie, et debitori.

A 12 et 13 fece comandamento pena la testa che se appresentasse figli et figlie, et da 10 anni fin a 20. Trasse cerca 3 mila pueti (sic!) et garzone da 4500. Prese etiam mariti con le moglie et moglie senza mariti, et e contra, secondo la eta et bellezza. Doue ne segui tanti stridi, tanti pianti, che è impossibile da pensare. Uolse etiam schiaui et schiaue, che furno da 3 mila, de quale alcune furno rescattate per dinari.

A 17 fece comandamento che ogni'uno aprisse le sue boteche et di poi, che in termine de 3 di Latini douesseno hauer pagato la mita del suo, secondo haueano dato in nota, in moneta corrente. Siche si uenne a pagare piu de tre quarti per la incomodita del dinaro.

A 8 luglio fu fatto comandamento, che tutti li Latini per tutto quel giorno et mezo l'altro, cosi schiaui et schiaue sue, se douesseno con tutta la loro robba imbarcare sopra quelli nauilij, che li saranno dati. Siche furno di nouo rinouati i pianti. Conuenendo habban donare la robba, le case et la patria, doue poi imbarcati se ne uenessemo a Constantinopoli, qual è apestato.

L'Armata non è ancora tornata da Mar Maggiore per essere accampata ad uno castello fortissimo dela Gotia, doue si troua il Signor dela Gotia con 300 Uallachi et li hanno dato cinque battaglie ordinarie. Non hanno fatto nulla per essere loco fortissimo, al qual andare non si puo, se non per una uia sola, et ditto castello è nomato Rodaro (sic!).

### *Перевод*

Взятие Кафы, подробность 1475 года, 8 июня<sup>13</sup>.

Около 13 февраля 1475 года отправился один турецкий посол из Кафы, кто под предлогом справиться о некоторых молодых рабах, бежавших из Трапезунда, вел перед этим [отправлением] переговоры с Эминекком, капитаном тартарского императора Кампаны<sup>14</sup>, врагом кафаротов<sup>15</sup>, по поводу того, чтобы взять Кафу. Узнав об этом, генуэзские наместники сделали удачным образом так, чтобы тот Эминек прибыл в город, с намерением отравить его или убить, что они могли легко сделать. Но из-за наличия разногласия между ними, как всегда было присуще изменникам-генуэзцам, они ничего не сделали. Эминек, извещенный одной частью из них, бежал оттуда и удалился. Господин Кампаны<sup>16</sup> каждый день делал набеги вплоть до [городских] ворот с целью нанести им (кафаротам) ущерб и лишить провизии.

<sup>13</sup> В левом верхнем углу «Взятие Кафы 1475. Взятие Модо[не] 1499». Последнее имело место годом позже и не упоминается в самом тексте.

<sup>14</sup> То есть Крыма. Авторы выражают благодарность Александру Джанову за уточнение значения этого термина.

<sup>15</sup> То есть жителей Каффы.

<sup>16</sup> То есть Эминек.

21 марта было получено известие, что Армата шла к Кафе, и тогда кафароты начали принимать меры, чтобы укрепить город, но все было напрасно, поскольку тартары держали их в осаде так, что мы не могли выйти из ворот. С другой стороны, он (Эминек) предлагал договориться с нами, поскольку ему не хотелось, чтобы тот город попал в руки турок. Ни за что эти изменники-наместники не желали договоренности, будучи разделенными, поскольку одна часть [из них] поддерживала Эминека, а другая – другого тартарского капитана по имени Шейдак<sup>17</sup>. Но они были настолько одержимы дьяволом, что даже при виде приближающейся Арматы все еще никак не было способа договориться.

В последний день мая прибыла Армата в 10 часов вечера к Ротфании (sic!)<sup>18</sup>, в семи милях от Кафы, где турки стали вести переговоры с тартарами, без которых никак нельзя было завладеть Кафой.

В первый день июня они спустили трап на берег у Святой Марии середины августа<sup>19</sup> и высадили тысячу коней, на которых окружили весь город и скакали до самых ворот. Была названная Армата из 350 парусных судов: 208 тонких<sup>20</sup> галер, 4 крупных галеасов; остаток – паландры<sup>21</sup> и фусты<sup>22</sup>.

На второй день июня они выгрузили 14 крупных артиллерийских орудий, и четыре из них они поставили у [ворот] Кайадор, между<sup>23</sup> башней и рavelином, три – у ворот Сан Теодоро, три – у ворот Сан Джорджо, четыре – стрелявшие вовнутрь города. Были некоторые погибшие из наших, и они навели большой страх на город, поскольку [его жители] были непривычны к таким сражениям.

На шестой день [июня] имели место переговоры с врагами и перемирие на три дня. Были направлены четыре посла, чтобы выяснить, какие соглашения можно было иметь от паши. Ими (послами) были: сэр Джулиан дал Фьеско, сэр Баттиста да Лиджо<sup>24</sup>, сэр Систо Чентурио<sup>25</sup>, сэр Грегорио Россо. Что они сделали, нельзя было узнать, за исключением того, что они заручились своей свободой и для своих домов, и продали нас. Они дали понять, что договорились с пашой, чтобы он оставил целыми имущество и людей, и что все те, кто были женатыми<sup>26</sup> и местными уроженцами, продолжили платить налоги господину [Кампаны], и что все другие были бы вольны уйти или остаться со своим имуществом. И этим обманом они сдали город, не советуясь с народом. И так в один миг появились турецкие флаги над воротами Сан Георгио и Сан Теодоро.

<sup>17</sup> «Сайтек» (Saytech) в манускрипте.

<sup>18</sup> «Посидимия» (Posidimia) у Винья [36, р. 241] и «Посидиния» у Канале [38, III, р. 348], совр. Коктебель.

<sup>19</sup> У церкви Успения Богородицы в пригороде Кафы.

<sup>20</sup> То есть полностью оснащенных, как у Винья (chonpiute) [36, р. 242] и у Канале (compiute) [38, III, р. 349].

<sup>21</sup> Крупные каботажные судна с плоским дном.

<sup>22</sup> Легкие галеры.

<sup>23</sup> Точнее, напротив (per contra/controllo), как у Винья и у Канале [36, р. 242; 38, III, р. 349].

<sup>24</sup> «Баттиста д'Аллегро» (Battista d'Allegro) у Винья и Канале [36, р. 242; 38, III, р. 349].

<sup>25</sup> «Сусто Чентуриони» (Susto Centurioni) у Винья [36, р. 242] и «Систо Чентуриони» (Sisto Centurioni) у Канале [38, III, р. 349].

<sup>26</sup> На местных уроженках.

8 июня валахи, поляки, россы, грузины, зики и все другие христиане, за исключением латинян, были частью проданы и частью закованы в цепи.

9, 10 и 11 июня паша направил своего писца с теми четырьмя, которые сдали ему город, в придачу с сэром Алуизе ди Гаспари, чтобы выяснить и записать положение всех, как франков, так и армян, греков и иудеев. И так он (писец) записал все души, подробно расспрашивая всех, из какого места были, чем занимались, были ли женаты и тому подобное; что уже вселило величайший страх в солдат и бедных, опасавшихся, как бы он (паша) их не умертвил, как он делал в некоторых местах. И каждый изощрялся выдать себя за купца, чтобы спасти жизнь. Они (генуэзские наместники) хотели также, чтобы те заявляли для записи [сколько имеют] золота, обработанного серебра, драгоценностей и должников.

12 и 13 [июня] он приказал под страхом смерти, чтобы были представлены сыновья и дочери, и от 10 до 20 лет. Он извлек около трех тысяч мальчиков, а девочек – до четырех с половиной тысяч. Он также брал мужей вместе с женами и жен без мужей, и наоборот, согласно [их] возрасту и красоте. Отчего там последовали такие вопли, такие рыдания, что невозможно и помыслить. Он также хотел рабов и рабынь, которых было три тысячи, из коих некоторые рабыни были выкуплены за деньги.

17 [июня] он приказал, чтобы все открыли свои лавки, и потом, что в срок в три дня латиняне должны были выплатить половину из своего имущества, согласно тому, сколько они заявили для записи, в ходячей монете. Таким образом, нужно было платить три четверти из-за нехватки денег<sup>27</sup>.

8 июля было сделано повеление, чтобы все латиняне за весь этот день и половину следующего, как и их рабы и рабыни, должны были со всеми своими вещами погрузиться на те корабли, которые им были предоставлены. Поэтому снова возобновились рыдания. Собравшись [на берегу], они должны были отдать вещи<sup>28</sup>, дома и отчизну. Оттуда, погрузившись на корабли, мы направились в Константинополь, который заражен чумой.

Армата еще не вернулась из Черного моря, разбив лагерь рядом с одной чрезвычайно укрепленной крепостью Готии, где находится господин Готии с тремястами валахами. И там они дали пять планомерных сражений, [но] ничего не добились, поскольку это место является чрезвычайно укрепленным, к которому нельзя подойти, кроме как только по одному пути. И названная крепость зовется Феодоро.

### *Благодарности*

Пользуюсь случаем выразить мою искреннюю благодарность монсьёру Франческо Браски за оказание помощи во время работы над кодексом Пинелли в Амброзианской библиотеке и за предоставление фотокопий, значительно облегчивших издание текста – *Р.Х.*

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Алексеев Н.А.* Взаимоотношения Крыма с Северо-западным Причерноморьем в XV в. по нумизматическим данным: молдавские монеты на территории генуэз-

<sup>27</sup> То есть из-за дефицита наличных монет.

<sup>28</sup> Которые они не могли взять с собой.

ской крепости Чембало // Древнее Причерноморье. Выпуск VIII / Под ред. И.В. Немченко и др. Одесса: ФЛП «Фридман А.С.», 2008. С. 9–15.

2. Алексеенко Н.А., Дергачева Л.В., Цепков Ю.А. Новые находки молдавских монет в юго-западном Крыму // Stratum plus. СПб., Кишинев, Одесса: Stratum, 2014. № 6. С. 347–353.

3. Броневский М. Описание Крыма / Пер. с лат. И.Г. Шершеневича, прим. Н.Н. Мурзакевича // Записки Одесского общества истории древностей. Одесса: Одесское общество истории и древностей, 1867. Т. 6. С. 333–366.

4. Вельяминов-Зернов В.В. Исследование о касимовских царях и царевичах. СПб.: типография императорской Академии Наук, 1863. Ч. 1. 581 с.

5. Галенко О. Тудун // Східний Світ. К.: Інститут сходознавства ім. А.Ю. Кримського НАН України, 2000. № 1–2. С. 183–195.

6. Гулевич В.П. Загадковый правитель Кримського ханства Джанібек Султан (1476–1477 рр.) // Український історичний журнал. К.: Інститут історії України НАН України, 2017. № 1. С. 4–11.

7. Гулевич В.П. Малоизвестный крымский хан Джанибек (1476–1477 гг.) // Золотоордынская цивилизация. Казань: Институт истории им. Ш.Марджани АН РТ, 2017. № 10. С. 315–320.

8. Гюзелев В. Венециански документи за историята на България и българите от XII–XV в. София: Главно управление на архивите при Министерския съвет, 2001. 351 с.

9. Дергачева Л. Клад молдавских монет XV в., найденный в окрестностях Симферополя // Stratum plus. СПб., Кишинев, Одесса: Stratum, 2012. № 6. С. 199–221.

10. Джанов А.В. Судакская крепость. Двести лет исследований // Скржинская Е.Ч. Судакская крепость. История – археология – эпиграфика: сборник работ и материалов. Киев, Судак, СПб.: «Академперіодика», 2006. С. 322–357.

11. Зайцев И.В. Рес.: В.Л. Руев. Турецкое вторжение в Крым в 1475 году. Симферополь: Антиква, 2014. 308 с., ил. // Восток (Oriens). М.: Институт востоковедения РАН, 2016. № 2. С. 200–206.

12. Зимин А.А. Краткие летописцы XV–XVI вв. // Исторический архив. М., Л.: Издательство Академии Наук СССР, 1950. Т. 5. С. 3–39.

13. Колли Л. Исторические документы о падении Кафы // Известия Таврической ученой архивной комиссии. Симферополь: Таврическая ученая архивная комиссия, 1911. Год 25. № 45. С. 1–24.

14. Контарини А. Путешествие в Персию // Барбаро и Контарини о России: К истории итало-русских связей в XV в. / Пер. Е.Ч. Скржинской. М.: Наука, 1971. С. 188–235.

15. Курат А.Н. Собрание сочинений. Книга 1: Ярлыки и битики ханов Золотой Орды, Крыма и Туркестана в архиве музея дворца Топкапы / Перевод с турецкого языка Р.Р. Галеева; редактор текстов на арабице М.Р. Исмагилова; ответственные редакторы Л.И. Шахин, И.М. Миргалеев. Казань: Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ, 2014. 256 с.

16. Лашков Ф.Ф. Сборник документов по истории крымско-татарского землевладения. Отдел второй: Документы беев // Известия Таврической ученой архивной комиссии. Симферополь: Таврическая ученая архивная комиссия, 1895. Год 9. № 23. С. 118–128.

17. Майко В.В. Молдавские монеты XV в. в средневековой Сугдее // Пятнадцатая Всероссийская нумизматическая конференция. М.: Нумизматическая литература, 2009. С. 97–98.

18. Мыц В.Л. Каффа и Феодоро в XV веке. Контакты и конфликты. Симферополь: Универсум, 2009. 528 с.

19. Мыц В.Л. Армянская община Каффы в войне с турками-османами 1475 г. // Stratum plus. СПб., Кишинев, Одесса: Stratum, 2014. № 6. С. 149–161.

20. *Орешкова С.Ф.* «Турецкое озеро»: Черное море в XV–XVII вв. // Восток (Oriens). М.: Институт востоковедения РАН, 2005. № 3. С. 18–35.
21. *Пейссонель К.-Ш. де.* Записка о Малой Татарии / Пер. с фр. В.Х. Лотошниковой. Вступ. ст. и ком. В.В. Грибовского. Изд. 2-е: испр. и доп. Киев, 2013. 110 с.
22. Письмо настоятеля церкви в Alba-Iulia Доминика, с донесением в 1475 году, что Кафа взята турками и воеводы Стефан Молдавский и Божорад Валахский принесли присягу на верность королю венгерскому / Сообщил В. Юргевич // Записки Одесского общества истории древностей. Одесса: Одесское общество истории и древностей, 1894. Т. 17. Отд. 4. С. 1–2.
23. Полное собрание русских летописей. Т. 8: Продолжение летописи по Воскресенскому списку. СПб.: Типография Эдуарца Праца, 1859. 312 с.
24. Полное собрание русских летописей. Т. 12: Летописный сборник, именуемый Партиаршею или Никоновскою летописью. СПб.: Типография И.Н. Скороходова, 1901. 272 с.
25. Полное собрание русских летописей. Т. 24: Типографская летопись. Петроград: 2-я Гос. типография, 1921. 272 с.
26. Полное собрание русских летописей. Т. 32: Хроники: Литовская и Жмойтская, и Быховца. Летописи: Баркулабовская, Аверки и Панцырного. М.: Наука, 1975. 235 с.
27. *Руев Л.В.* Захват Солдаи турками // Ученые записки Таврического национального университета им. В.И. Вернадского. Серия «Исторические науки». Симферополь: Таврический национальный университет им. В.И. Вернадского, 2013. Том 26 (65). № 2. С. 143–151.
28. *Руев В.Л.* Турецкое вторжение в Крым в 1475 году. Симферополь: Антиква, 2014. 308 с.
29. *Русев Н.Д., Мельников О.Н.* Тайна «каратов замка Иллич» // Stratum plus. СПб., Кишинев, Одесса: Stratum, 2003–2004. № 6. С. 479–494.
30. *Русев Н.Д.* Молдавские средневековые монеты в Нижнем Поднепровье // Древнее Причерноморье. Выпуск VIII / Под ред. И.В. Немченко и др. Одесса: ФЛП «Фридман А.С.», 2008. С. 324–330.
31. Русская историческая библиотека. Т. 27: Литовская метрика. Ч. 1: Книги записей. СПб.: Археографическая комиссия, 1910. Т. 1. ix + 38 + 871 + 150 + ii + 10 + ii с.
32. Сборник императорского русского исторического общества. Т. 41: Памятники дипломатических сношений Московского государства с Крымскою и Ногайскою ордами и с Турцией. Ч. 1: С 1474 по 1505 год, эпоха свержения монгольского ига в России. СПб.: Типография Ф. Елеонского и К°, 1884. xii + 558 с.
33. *Смирнов В.Д.* Крымское ханство под верховенством Оттоманской Порты до начала XVIII века. СПб.: В университетской типографии в Казани, 1887. vi + xxxvi + 774 с.
34. Acte și fragmente cu privire la istoria românilor adunate din depozitele de manuscrise ale Apusului / Nicolai Iorga și publicate cu sprijinul Ministeriului de instrucție publică. Vol. III. București: Imprimeria statului, 1897. 107 p.
35. Atti della Società ligure di storia patria. Vol. VI: Codice diplomatico delle colonie Tauro-Liguri durante la signoria dell'Ufficio di S. Giorgio (MCCCCLIII–MCCCCLXXV) / Vigna A. (ed.). Genova: Tipografia del Reale Istituto sordo-muti, 1868. xv + 979 p.
36. Atti della Società ligure di storia patria. Vol. VII: Codice diplomatico delle colonie Tauro-Liguri durante la signoria dell'Ufficio di S. Giorgio (MCCCCLIII–MCCCCLXXV) / Vigna A. (ed.). Genova: Tipografia del Reale Istituto sordo-muti, 1879. Parte 2. 1014 p.
37. *Babinger F.* Die Aufzeichnungen des Genuesen Iacopo de Promontorio – de Campis über den Osmanenstaat um 1475. München: Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, 1957. 95 p.

38. *Canale M.G.* Della Crimea, del suo commercio e dei suoi dominatori dalle origini fino ai dì nostri: commentari storici. 3 Vols. Genova: Tipografia del Reale Istituto sordo-muti, 1856.

39. *Codex epistolaris seculi decimi quinti*. T. III: 1392–1501 / Coll. opera A. Lewicki // *Monumenta medii aevi historica res gestas Poloniae illustrantia*. T. 14. Kraków: Nakładem Akademii umiejętności, 1894. lxxxii + 666 p.

40. *Dei B.* Della Decima e delle altre gravezze della moneta, e della mercatura de' Fiorentini fino a secolo XVI. Parte terza: De' mercatura de' Fiorentini. Lisbona, Lucca: Giuseppe Bouchard librajo in Firenze editore, 1765. vi + 355 p.

41. *Donado da Lezze (Giovanni Maria Angioiello)*. Historia Turchesca (1300–1514) / Publicată, adnotată, împreună cu o introducere de I. Ursu. București: Edițiunea Academiei Romane, 1909. lx + 304 p.

42. *Guistiniani A.* Annali della Repubblica di Genova. Genova: Presso il libraio Canepa (Sotto i Portici dell'Accademia), 1854. Volume secondo. Libro quarto-sesto. 767 p.

43. *Jana Długosza Dziejów Polskich ksiąg dwanaście*. T. V. Ks. XII / Przekł. K. Mecherzyńskiego. Kraków: "Czas" W. Kirchmayera, 1870. 662 + xxiv p.

44. *Kévonian K., Cazacu M.* La chute de Caffa en 1475 à la lumière de nouveaux documents // *Cahiers du monde russe et soviétique*. Paris: École pratique des hautes études, 1976. Vol. 17. № 4. Octobre–Décembre. P. 495–538.

45. *Le Khanat de Crimeé dans les Archives du Musée du Palais de Topkapı* / Ed. A. Bennigsen, P.N. Boratov, D. Desaiue, Ch. Lemerrier-Quelquejey. Paris, Den Haag: École des hautes études et sciences sociales; Mouton, 1978. 458 p.

46. *Monumenta Hungariae historica. Acta extera*. T. IV. Magyar diplomacziái emlékek Mátyás király korából 1458–1490. Második kötet / Szereeszték Nagy Iván és B. Nyáry Albert. Budapest: Magyar Tudományos Könyvkiadó-Hivatala, 1877. xxi + 448 p.

47. *Monumenta Hungariae historica. Acta extera*. T. VI: Magyar diplomacziái emlékek Mátyás király korából 1458–1490. Negyedik kötet / Szereeszték Nagy Iván és B. Nyáry Albert. Budapest: Magyar Tudományos Könyvkiadó-Hivatala, 1877. xxvi + 434 p.

48. *Neri A.* Lettera di Laudivio da Vezzano sulla caduta di Caffa: Nota bibliografica delle sue opere e correzioni intorno al suo cognome // *Giornale Ligustico di archeologia, storia e belle arti*. Genova: Tipografia del R. Istituto Sordo Muti, 1875. Anno II. P. 137–153.

49. *Notes et extraits pour servir à l'histoire des Croisades au XV<sup>e</sup> siècle*. T. I / Publiés par N. Jorga. Paris: Ernest Leroux, 1899. 581 p.

50. *Özyetgin A.M.* Altın Ordu, Kırım ve Kazan sahasına ait yarlık ve bitiklerin dil ve üslup incelemesi. Ankara: Alış Ofset Matbaacılık Sanayi Ticaret, 1996. 297 p.

51. *Revelli P.* I codici ambrosiani di contenuto geografico con XX tavole fuori testo. Milano: Luigi Alfieri, 1929. 196 p.

52. *Rutkowska G.* Itinerarium króla Kazimierza Jagiellończyka 1440–1492. Warszawa: Instytut Historii PAN, Polskie Towarzystwo Historyczne; Wydawnictwo Neriton, 2014. 422 p.

53. *Sacy M.S. de.* Pièces diplomatiques tirées des archives de la république de Gènes // *Notices et extraits des manuscrits de la Bibliothèque du Roi et autres bibliothèques*. Paris: Imprimerie royale, 1827. T. 11. Pars I. P. 1–96.

**Сведения об авторах:** Роман Хаутала – Ph.D. (история), старший научный сотрудник Центра исследований Золотой Орды и татарских ханств им. М.А.Усманова Института истории им. Ш. Марджани АН РТ (420111, ул. Батурина, 7А, Казань, Российская Федерация); доцент исторического отделения гуманитарного факультета университета Оулу, **ORCID:** <http://orcid.org/0000-0003-3898-0107>, **ResearcherID:** H-9114-2016 (90570, ул. Пентти Кайтера, 1, История, почтовый ящик 1000, университет Оулу, Оулу, Финляндия). E-mail: romanhautala@gmail.com

Владислав Петрович Гулевич – магистр истории, главный консультант Управления по связям с местными органами власти и органами местного самоуправления Аппарата Верховной Рады Украины (01008, ул. М. Грушевского, 5, Киев, Украина). E-mail: gulevych\_v@ukr.net

Поступила 20.08.2018 Принята к публикации 9.11.2018  
Опубликована 29.12.2018

#### REFERENCES

1. Alekseenko N.A. Vzaimootnosheniya Kryma s Severo-zapadnym Prichernomor'em v XV v. po numizmaticheskim dannym: moldavskie monety na territorii genuezskoy kreposti Chembalo [Mutual Relations of the Crimea with the North-Western Black Sea Coast in the 15<sup>th</sup> century according to Numismatic Data: Moldavian Coins on the Territory of the Genoese Fortress Cembalo]. *Drevnee Prichernomor'e* [Ancient Black Sea Coast]. Выпуск VIII. Pod red. I.V. Nemchenko i dr. Odessa, FLP "Fridman A.S.", 2008, pp. 9–15. (In Russian)
2. Alekseenko N.A., Dergacheva L.V., Tsepkov Yu.A. Novye nakhodki moldavskikh monet v yugo-zapadnom Krymu [New Findings of Moldavian Coins in the South-Western Crimea]. *Stratum plus*. St. Petersburg–Chisinau–Odessa, Stratum, 2014, no. 6, pp. 347–353. (In Russian)
3. Broniowski M. Opisanie Kryma [Description of the Crimea]. Per. s lat. I.G. Shershenevicha, prim. N.N. Murzakevicha. *Zapiski Odesskogo obshchestva istorii drevnostey* [Notes of the Odessa Society of the History of Antiquities]. Odessa, Odessa Society of the History of Antiquities, 1867, vol. 6, pp. 333–366. (In Russian)
4. Vel'yaminov-Zernov V.V. *Issledovanie o kasimovskikh tsaryakh i tsarevichakh* [A Study of the Kasimov's Tsars and Princes]. St. Petersburg, tipografiya imperatorskoy Akademii Nauk, 1863, part 1. 581 p. (In Russian)
5. Galenko O. Tudun [Tudun]. *Skhidniy Svit* [The World of the Orient]. Kyiv, A.Yu. Krimsky Institute of Oriental Studies of the National Academy of Sciences of Ukraine, 2000, nos. 1–2, pp. 183–195. (In Ukrainian)
6. Gulevich V.P. Zagadkoviy pravitel' Krims'kogo khanstva Dzhanibek Sultan (1476–1477 rr.) [Janibek Sultan: A Mysterious Ruler of the Crimean Khanate (1476–1477)]. *Ukrains'kiy istorichniy zhurnal* [Ukrainian Historical Journal]. Kyiv, Institute of History of Ukraine of the National Academy of Sciences of Ukraine, 2017, no. 1, pp. 4–11. (In Ukrainian)
7. Gulevich V.P. Maloizvestnyy krymskiy khan Dzhanibek (1476–1477 gg.) [The Little-Known Crimean Khan Djanibek (1476–1477)]. *Zolotoordynskaya tsivilizatsiya* [Golden Horde Civilization]. Kazan, Marjani Institute of History of Tatarstan Academy of Sciences, 2017, no. 10, pp. 315–320. (In Russian)
8. Gyuzelev V. *Venetsianski dokumenti za istoriyata na B"lgariya i b"lgarite ot XII–XV v.* [Venetian Documents on the History of Bulgaria and Bulgarians from the 12<sup>th</sup> to the

15<sup>th</sup> century]. Sofia, General Department of Archives at the Council of Ministers, 2001. 351 p. (In Bulgarian)

9. Dergacheva L. Klad moldavskikh monet XV v., naydenny v okrestnostyakh Simferopolya [The Hoard of Moldavian Coins of the 15<sup>th</sup> century Found in the Vicinity of Simferopol]. *Stratum plus*. St. Petersburg–Chisinau–Odessa, Stratum, 2012, no. 6, pp. 199–221. (In Russian)

10. Dzhanov A.V. Sudakskaya krepost'. Dvesti let issledovaniy [The Sudak Fortress. Two Hundred Years of Research]. In: Skrzhinskaya E.Ch. *Sudakskaya krepost'. Istoriya – arheologiya – epigrafika: sbornik rabot i materialov* [The Sudak Fortress. History – Archaeology – Epigraphy: A Collection of Works and Materials]. Kyiv, Sudak, St. Petersburg, “Akadempriodika”, 2006, pp. 322–357. (In Russian)

11. Zaytsev I.V. Rec.: V.L. Ruev. Turetskoe vtorzhenie v Krym v 1475 godu. Simferopol': Antikva, 2014. 308 s., il. [Review of the Book: “V.L. Ruev. Turkish Invasion of the Crimea in 1475. Simferopol: Antiqua, 2014. 308 p., ill.”]. *Vostok (Oriens)*. Moscow, Institute of Oriental Studies of the Russian Academy of Sciences, 2016, no. 2, pp. 200–206. (In Russian)

12. Zimin A.A. Kratie letopistsy XV–XVI vv. [Brief Chroniclers of the 15<sup>th</sup>–16<sup>th</sup> centuries]. *Istoricheskiy arkhiv* [Historical Archives]. Moscow–Leningrad, Publishing house of the Academy of Sciences of the USSR, 1950, vol. 5, pp. 3–39. (In Russian)

13. Kolli L. Istoricheskie dokumenty o padenii Kafy [Historical Documents on the Fall of Caffa]. *Izvestiya Tavricheskoy uchenoy arkhivnoy komissii* [Proceedings of the Tauride Academic Archival Commission]. Simferopol, Tauride Academic Archival Commission, 1911, an. 25, no. 45, pp. 1–24. (In Russian)

14. Contarini A. Puteshestvie v Persiyu [The Travel to Persia]. *Barbaro i Kontarini o Rossii: K istorii italo-russkikh svyazey v XV v.* [Barbaro and Contarini on Russia: On the History of Italian-Russian Relations in the 15<sup>th</sup> century]. Per. E.Ch. Skrzhinskoy. Moscow, Nauka, 1971. (In Russian)

15. Kurat A.N. *Sobranie sochineniy*. Kniga 1: *Yarlyki i bitiki khanov Zolotoy Ordy, Kryma i Turkestana v arkhive muzeya dvortsa Topkapy* [Collected Works. Book 1: Yarliks and Bitiks of the Khans of the Golden Horde, Crimea and Turkestan in the Archive of the Topkapi Palace Museum]. Perevod s turetskogo yazyka R.R. Galeeva; redaktor tekstov na arabitshe M.R. Ismagilova; otvetstvennye redaktory L.I. Shakhin, I.M. Mirgaleev. Kazan, Marjani Institute of History of Tatarstan Academy of Sciences, 2014. 256 p. (In Russian)

16. Lashkov F.F. Sbornik dokumentov po istorii krymsko-tatarskogo zemlevladieniya. Otdel vtoroy: Dokumenty beev [Collection of Documents on the History of the Crimean Tatar Landownership. Section Two: Documents of Beys]. *Izvestiya Tavricheskoy uchenoy arkhivnoy komissii* [Proceedings of the Tauride Academic Archival Commission]. Simferopol, Tauride Academic Archival Commission, 1895, an. 9, no. 23, pp. 118–128. (In Russian)

17. Mayko V.V. Moldavskie monety XV v. v srednevekovoy Sugdee [Moldavian Coins of the 15<sup>th</sup> century in the Medieval Sugdeya]. *Pyatnadsataya Vserossiyskaya numizmaticheskaya konferentsiya* [Proceedings of the Fifteenth All-Russian Numismatic Conference]. Moscow, Numismatic literature, 2009, pp. 97–98. (In Russian)

18. Myts V.L. *Kaffa i Feodoro v XV veke. Kontakty i konflikty* [Caffa and Theodoro in the 15<sup>th</sup> century. Contacts and Conflicts]. Simferopol, Universum, 2009. 528 p. (In Russian)

19. Myts V.L. Armyanskaya obshchina Kaffy v voyne s turkami-osmanami 1475 g. [The Armenian Community of Caffa during the War against the Ottoman Turks in 1475]. *Stratum plus*. St. Petersburg–Chisinau–Odessa, Stratum, 2014, no. 6, pp. 149–161. (In Russian)

20. Oreshkova S.F. «Turetskoe ozero»: Chernoe more v XV–XVII vv. [The “Turkish Lake”: Black Sea in the 15<sup>th</sup>–17<sup>th</sup> centuries]. *Vostok (Oriens)*. Moscow, Institute of Oriental Studies of the Russian Academy of Sciences, 2005, no. 3, pp. 18–35. (In Russian)

21. Peyssonnel C.-Ch. de. *Zapiska o Maloy Tartarii* [A Note on the Tartaria Minor]. Per. s fr. V.Kh. Lotoshnikovoy. Vstup. st. i kom. V.V. Gribovskogo. Izd. 2-e: ispr. i dop. Kyiv, 2013. (In Russian)

22. Pis'mo nastoyatelya tserkvi v Alba-Iulia Dominika, s doneseniem v 1475 godu, chto Kafa vzyata turkami i voevody Stefan Moldavskiy i Bozhorad Valakhskiy prinesli prisyagu na vernost' korolyu vengerskomu [Letter from Domenic, the Prior of the Church in Alba-Iulia, with the Report in 1475 about That Caffa Was Taken by the Turks and the Voevoda Stefan of Moldavia and Bojorad of Valakhia Swore Allegiances to the King of Hungary]. Soobshchil V. Yurgevich. *Zapiski Odesskogo obshchestva istorii drevnostey* [Notes of the Odessa Society of the History of Antiquities]. Odessa, Odessa Society of the History of Antiquities, 1894, vol. 17, section 4, pp. 1–2. (In Russian)

23. *Polnoe sobranie russkikh letopisey*. T. 8: *Prodolzhenie letopisi po Voskresenskomu spisku* [Complete Collection of Russian Chronicles. Vol. 8: The Continuation of the Chronicle according to the Voskresensky Copy]. St. Petersburg, Printing house of Eduard Prac, 1859. 312 p. (In Old Russian)

24. *Polnoe sobranie russkikh letopisey*. T. 12: *Letopisnyy sbornik, imenuemyy Partiarshayu ili Nikonovskoyu letopis'yu* [Complete Collection of Russian Chronicles. Vol. 12: The Chronicle Collection Named Patriarchal or Nikonovskaya Chronicle]. St. Petersburg: Printing house of I.N. Skorokhodov, 1901. 272 p. (In Old Russian)

25. *Polnoe sobranie russkikh letopisey*. T. 24: *Tipografskaya letopis'* [Complete Collection of Russian Chronicles. Vol. 24: The Tipografskaya Chronicle]. Petrograd, Second state printing house, 1921. 272 p. (In Old Russian)

26. *Polnoe sobranie russkikh letopisey*. T. 32: *Khroniki: Litovskaya i Zhmoyskaya, i Bykhovtsa. Letopisi: Barkulabovskaya, Averki i Pantsyrnogo* [Complete Collection of Russian Chronicles. Vol. 32: The Lithuanian, Zhmoitskaya, and Bykhovets Chronicles. Chronicles: Barkulabovskaya, of Averka and Pancyrnyj]. Moscow, Nauka Publ., 1975. 235 p. (In Old Russian)

27. Ruev L.V. Zakhvat Soldayi turkami [The Capture of Soldaia by the Turks]. *Uchenye zapiski Tavricheskogo natsional'nogo universiteta im. V.I. Vernadskogo. Seriya «Istoricheskie nauki»* [Scientific Notes of the V.I. Vernadsky Tauride National University. Series “Historical Studies”]. Simferopol, V.I. Vernadsky Tauride National University, 2013, vol. 26 (65), no. 2, pp. 143–151. (In Russian)

28. Ruev V.L. *Turetskoe vtorzhenie v Krym v 1475 godu* [Turkish Invasion of the Crimea in 1475]. Simferopol, Antiqua, 2014. 308 p. (In Russian)

29. Russev N.D., Mel'nikov O.N. Tayna «karatov zamka Illiche» [The Secret of the “Carats of the Illice Castle”]. *Stratum plus*. St. Petersburg–Chisinau–Odessa, Stratum, 2003–2004, no. 6, pp. 479–494. (In Russian)

30. Russev N.D. Moldavskie srednevekovye monety v Nizhnem Podneprov'e [Moldavian Medieval Coins in the Lower Dnieper Region]. *Drevnee Prichernomor'e* [Ancient Black Sea Coast]. Vypusk VIII. Pod red. I.V. Nemchenko i dr. Odessa, FLP “Fridman A.S.”, 2008, pp. 324–330. (In Russian)

31. *Russkaya istoricheskaya biblioteka*. T. 27: *Litovskaya metrika*. Ch. 1: *Knigi zapisey* [Russian Historical Library. Vol. 27: The Lithuanian Metrica. Part 1: Books of Records]. St. Petersburg, Archaeographic Commission, 1910, vol. 1. ix + 38 + 871 + 150 + ii + 10 + ii p. (In Old Russian)

32. *Sbornik imperatorskogo russkogo istoricheskogo obshchestva*. T. 41: *Pamyatniki diplomaticheskikh snosheniy Moskovskogo gosudarstva s Krymskoyu i Nogayskoyu ordami i s Turtsiey*. Ch. 1: *S 1474 po 1505 god, epokha sverzheniya mongol'skogo iga v Rossii* [Collection of the Imperial Russian Historical Society. Vol. 41: Monuments of Diplomatic Relations of the Moscow State with the Crimean and Nogai Hordes and with Turkey. Part 1: From 1474 to 1505, the Era of the Overthrow of the Mongol Yoke in Russia]. St. Petersburg, Printing house of F. Eleonsky and C<sup>o</sup>, 1884. xii + 558 p. (In Old Russian)

33. Smirnov V.D. *Krymskoe khanstvo pod verkhovenstvom Ottomanskoj Porty do nachala XVIII veka* [The Crimean Khanate under the Supremacy of the Ottoman Porte until to the beginning of the 18<sup>th</sup> century]. St. Petersburg, University printing house of Kazan, 1887. vi + xxxvi + 774 p. (In Russian)

34. *Acte și fragmente cu privire la istoria românilor adunate din depozitele de manuscrise ale Apusului*. Nicolai Iorga și publicate cu sprijinul Ministeriului de instrucție publică. Vol. III. București, Imprimeria statului, 1897. 107 p. (In Romanian, Latin)

35. *Atti della Società ligure di storia patria*. Vol. VI: *Codice diplomatico delle colonie Tauro-Liguri durante la signoria dell'Ufficio di S. Giorgio (MCCCCLIII–MCCCCLXXV)*. Vigna A. (ed.). Genova, Tipografia del Reale Istituto sordo-muti, 1868. xv + 979 p. (In Italian, Latin)

36. *Atti della Società ligure di storia patria*. Vol. VII: *Codice diplomatico delle colonie Tauro-Liguri durante la signoria dell'Ufficio di S. Giorgio (MCCCCLIII–MCCCCLXXV)*. Vigna A. (ed.). Genova, Tipografia del Reale Istituto sordo-muti, 1879, parte 2. 1014 p. (In Italian, Latin)

37. Babinger F. *Die Aufzeichnungen des Genuesen Iacopo de Promontorio – de Campis über den Osmanenstaat um 1475*. München, Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, 1957. 95 p. (In German, Latin)

38. Canale M.G. *Della Crimea, del suo commercio e dei suoi dominatori dalle origini fino ai dì nostri: commentari storici*. 3 Vols. Genova, Tipografia del Reale Istituto sordo-muti, 1856. (In Italian, Latin)

39. *Codex epistolaris seculi decimi quinti*. T. III: 1392–1501. Coll. opera A. Lewicki. Monumenta medii aevi historica res gestas Poloniae illustrantia. T. 14. Kraków, Nakładem Akademii umiejętności, 1894. (In Latin)

40. Dei B. *Della Decima e delle altre gravezze della moneta, e della mercatura de' Fiorentini fino a secolo XVI*. Parte terza: *De' mercatura de' Fiorentini*. Lisbona–Lucca, Giuseppe Bouchard librajo in Firenze editore, 1765. (In Italian)

41. Donado da Lezze (Giovanni Maria Angioiello). *Historia Turchesca (1300–1514)*. Publicată, adnotată, împreună cu o introducere de I. Ursu. București, Edițiunea Academiei Romane, 1909. lx + 304 p. (In Italian)

42. Guistiniani A. *Annali della Repubblica di Genova*. Genova, Presso il libraio Canepa (Sotto i Portici dell'Accademia), 1854, volume secondo, libro quarto-sesto. (In Italian)

43. *Jana Długosza Dziejów Polskich ksiąg dwanaście*. T. V. Ks. XII. Przekł. K. Mecherzyńskiego. Kraków, "Czas" W. Kirchmayera, 1870. (In Polish)

44. Kévonian K., Cazacu M. La chute de Caffa en 1475 à la lumière de nouveaux documents. *Cahiers du monde russe et soviétique*. Paris, École pratique des hautes études, 1976, vol. 17, no. 4, Octobre–Décembre, pp. 495–538. (In French)

45. *Le Khanat de Crimeé dans les Archives du Musée du Palais de Topkapı*. Ed. A. Bennigsen, P.N. Boratov, D. Desaiwe, Ch. Lemerrier-Quelquejey. Paris, Den Haag, École des hautes études et sciences sociales; Mouton, 1978. 458 p. (In French)

46. *Monumenta Hungariae historica. Acta extera*. T. IV. *Magyar diplomacziak emlékek Mátyás király korából 1458–1490*. Második kötet. Szereeszték Nagy Iván és B. Nyáry Albert. Budapest, Magyar Tudományos Könyvkiadó-Hivatala, 1877. xxi + 448 p. (In Hungarian, Latin)

47. *Monumenta Hungariae historica. Acta extera*. T. VI: *Magyar diplomacziak emlékek Mátyás király korából 1458–1490*. Negyedik kötet. Szereeszték Nagy Iván és B. Nyáry Albert. Budapest, Magyar Tudományos Könyvkiadó-Hivatala, 1877. xxvi + 434 p. (In Hungarian, Latin)

48. Neri A. Lettera di Laudivio da Vezzano sulla caduta di Caffa: Nota bibliografica delle sue opere e correzioni intorno al suo cognome. *Giornale Ligustico di archeologia, storia e belle arti*. Genova, Tipografia del R. Istituto Sordo Muti, 1875, an. II, pp. 137–153. (In Italian)

49. *Notes et extraits pour servir à l'histoire des Croisades au XV<sup>e</sup> siècle*. T. I. Publiés par N. Jorga. Paris, Ernest Leroux, 1899. 581 p. (In French, Latin)

50. Özyetgin A.M. *Altın Ordu, Kırım ve Kazan sahasına ait yarlık ve bitiklerin dil ve üslup incelemesi*. Ankara, Alış Ofset Matbaacılık Sanayi Ticaret, 1996. 297 p. (In Turkish)

51. Revelli P. *I codici ambrosiani di contenuto geografico con XX tavole fuori testo*. Milano, Luigi Alfieri, 1929. 196 p. (In Italian)

52. Rutkowska G. *Itinerarium króla Kazimierza Jagiellończyka 1440–1492*. Warszawa, Instytut Historii PAN, Polskie Towarzystwo Historyczne; Wydawnictwo Neriton, 2014. 422 p. (In Polish)

53. Sacy M.S. de. *Pièces diplomatiques tirées des archives de la république de Gènes. Notices et extraits des manuscrits de la Bibliothèque du Roi et autres bibliothèques*. Paris, Imprimerie royale, 1827, t. 11, pars I, pp. 1–96. (In French)

### *Acknowledgements*

I take this opportunity to express my sincere gratitude to Monsignor Francesco Braschi for assisting in the work on the Codex of Pinelli in the Biblioteca Ambrosiana, as well as for the provision of photocopies, which greatly facilitated publication of the text – *R.H.*

**About the authors:** Roman Hautala – Ph.D. (History), Senior Research Fellow, Usmanov Center for Research on the Golden Horde and Tatar Khanates, Marjani Institute of History of Tatarstan Academy of Sciences (7A, Baturin Str., Kazan 420111, Russian Federation); Docent, Historical branch at the Faculty of Humanities, University of Oulu **ORCID:** <http://orcid.org/0000-0003-3898-0107>, **ResearcherID:** H-9114-2016 (1, Pentti Kaiteran Str., Historia, PL 1000, University of Oulu, Oulu 90570, Finland), E-mail: romanhautala@gmail.com

Vladislav P. Gulevich – MA (History), Chief Adviser, Office for Relations with the Local Government and the Local Authorities to the Staff of the Verkhovna Rada of Ukraine (5, M. Grushevsky Str., Kiev 01008, Ukraine). E-mail: gulevych\_v@ukr.net

*Received August 20, 2018 Accepted for publication November 9, 2018  
Published December 29, 2018*